



# ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

СЪВЕТ

Брюксел, 8 април 2011 г.  
(OR. en)

2010/0255 (COD)

PE-CONS 9/11

PECHЕ 63  
CODEC 338

## ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ И ДРУГИ ПРАВНИ ИНСТРУМЕНТИ

Относно:

РЕГЛАМЕНТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА за изменение на Регламент (ЕО) № 850/98 на Съвета относно опазването на рибните ресурси посредством технически мерки за защита на младите екземпляри морски организми и на Регламент (ЕО) № 1288/2009 на Съвета за определяне на преходни технически мерки от 1 януари 2010 г. до 30 юни 2011 г.

**РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № .../2011  
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

**от**

**за изменение на Регламент (ЕО) № 850/98 на Съвета  
относно опазването на рибните ресурси посредством технически мерки  
за защита на младите екземпляри морски организми  
и на Регламент (ЕО) № 1288/2009 на Съвета за определяне  
на преходни технически мерки от 1 януари 2010 г. до 30 юни 2011 г.**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта на законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет<sup>1</sup>,

в съответствие с обикновената законодателна процедура<sup>2</sup>,

---

<sup>1</sup> ОВ С 84, 17.3.2011 г., стр. 47.

<sup>2</sup> Позиция на Европейския парламент от 6 април 2011 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и решение на Съвета от ....

като имат предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕО) № 1288/2009 на Съвета<sup>1</sup> се предвижда удължаване на срока на прилагане на временните технически мерки, обхванати от приложение III към Регламент (ЕО) № 43/2009 на Съвета<sup>2</sup>, като по този начин се позволява по-нататъшното прилагане на тези мерки до приемането на постоянни мерки.
- (2) Предвид предстоящата реформа на общата политика в областта на рибарството (ОПОР) и значението на тази реформа за съдържанието и обхвата на нови постоянни технически мерки е уместно приемането на такива мерки да се отложи до установяването на новата законодателна рамка.
- (3) С цел осигуряването и в бъдеще на доброто опазване и управление на морските ресурси и предвид факта, че е разумно да се очаква новата законодателна рамка да започне да се прилага от 1 януари 2013 г., действащите понастоящем технически мерки следва да продължат да се прилагат до същата дата.

---

<sup>1</sup> ОВ L 347, 24.12.2009 г., стр. 6.

<sup>2</sup> Регламент (ЕО) № 43/2009 на Съвета от 16 януари 2009 г. за установяване на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси за 2009 г. и свързаните с тях условия, приложими във водите на Общността и за корабите на Общността във води, които подлежат на ограничения на улова (ОВ L 22, 26.1.2009 г., стр. 1).

- (4) Поради това и предвид факта, че временните технически мерки, посочени в Регламент (ЕО) № 1288/2009, престават да се прилагат от 1 юли 2011 г., настоящият регламент следва да бъде изменен, така че да се удължи срока им на прилагане до 31 декември 2012 г.
- (5) Риболовните квоти за капрова риба (Carroidae) бяха установени за първи път с Регламент (ЕС) № 57/2011 на Съвета<sup>1</sup>. Поради това е целесъобразно да се поясни, че е допустим целеви риболов на капровата риба с трални мрежи с размер на окото от 32 до 54 милиметра. Следователно приложения I и II към Регламент (ЕО) № 850/98 на Съвета<sup>2</sup> следва да бъдат съответно изменени,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

---

<sup>1</sup> Регламент (ЕС) № 57/2011 на Съвета от 18 януари 2011 г. за установяване на възможностите за риболов на определени рибни запаси и групи от рибни запаси за 2011 година, приложими във водите на ЕС и за корабите на ЕС в някои води извън ЕС (ОВ L 24, 27.1.2011 г., стр. 1).

<sup>2</sup> ОВ L 125, 27.4.1998 г., стр. 1.

### *Член 1*

Регламент (ЕО) № 850/98 се изменя, както следва:

- 1) В таблицата в приложение I се вмъква следната позиция:  
  
„Капрова риба (Carpoidae)” при размер на окото на мрежата от 32 до 54 mm и минимален процент на целевите видове 90/60.”
- 2) В таблицата в приложение II се вмъква следната позиция: „Капрова риба (Carpoidae)” при размер на окото на мрежата от 32 до 54 mm и минимален процент на целевите видове 90%.

### *Член 2*

Регламент (ЕО) № 1288/2009 се изменя, както следва:

- 1) Член 1 се изменя, както следва:
  - а) в параграф 1 думите „30 юни 2011 г.“ се заменят с думите „31 декември 2012 г.“

б) параграф 2 се изменя, както следва:

і) буква а) се изменя, както следва:

- в подточка і) се заличават думите „точка 6.8, втора алинея“;
- в подточка іі) думите „от 1 януари 2010 г. до 30 юни 2011 г.“ се заменят с думите „от 1 януари 2010 г. до 31 декември 2012 г.“;
- в подточка іv) думите „30 юни 2011 г.“ се заменят с думите „31 декември 2012 г.“;
- в подточка v) втора алинея се заменя със следното:

„Най-късно до 30 юни от годината, през която се изпълнява програмата, заинтересованите държави-членки представят на Комисията предварителен доклад относно общото количество улов и изхвърляния от риболовните кораби, обхванати от програмата за присъствие на наблюдатели. Заключителният доклад за съответната календарна година се представя най-късно до 1 февруари от годината, следваща тази календарна година.“;

– добавя се следната подточка vi):

„vi) в точка 6.8 втора алинея се заменя със следното:

„Заинтересованите държави-членки представят резултатите от изпитанията и експериментите на Комисията най-късно до 30 септември от годината, през която са извършени.“;

ii) в буква д) се заличават думите „2010 г. и през същия период на 2011 г.“;

iii) в буква з) се заличава „2010 г.“.

2) В член 2 думите „30 юни 2011 г.“ се заменят с думите „31 декември 2012 г.“.

### *Член 3*

Настоящият регламент влиза в сила на седмия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в ... на

*За Европейския парламент*  
*Председател*

*За Съвета*  
*Председател*

---